

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.11.78>

Сундуева Екатерина Владимировна, Аюшеев Батор Бальжинимаевич

**РЕАЛИЗАЦИЯ ПРИЗНАКА 'ПЛОСКИЙ' В СЛОВАХ С КОРНЕВЫМИ ФОНЕМАМИ [l], [l'] В МОНГОЛЬСКИХ ЯЗЫКАХ**

Рассматривается лексика, объединенная признаком 'плоский', с корневыми фонемами [l], [l'] в монгольских языках. Участие данных фонем в процессе вербализации плоской формы является одной из языковых универсалий. Используя данные психофизиологии, авторы ставят цель выявить взаимосвязь между фонемами [l], [l'] и значением слов. Выявлено, что реализация признака 'плоский' связана с такой артикуляционной характеристикой фонем [l], [l'], как прилегание языка к твердому небу. Рассматриваемые в работе лексемы, безусловно, отражают особенности чувственно-образного способа познания мира.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2019/11/78.html](http://www.gramota.net/materials/2/2019/11/78.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 11. С. 373-376. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2019/11/](http://www.gramota.net/materials/2/2019/11/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

14. **Языковая личность: моделирование, типология, портретирование. Сибирская лингвоперсонология:** в 2-х вып. / под ред. Н. Д. Голева, Н. В. Мельник и С. В. Оленева. М.: ЛЕНАНД, 2016. Вып. 2. 432 с.
15. **Urry J.** The tourist gaze: Leisure and travel in contemporary societies // *Environment and Planning A*. 1991. Vol. 23. P. 1382-1383.
16. **Yergaliyeva S. Z., Melnik N. V., Zhumabekova B. K., Yergaliyev K. S., Omarov N. R.** Personal linguistic parametrization of text generation of the internet comments // *XLinguae*. 2018. Vol. 11. № 3. P. 2-15.

#### LINGUO-PERSONOLOGICAL MODELS OF TERRITORY PERCEPTION (BY THE EXAMPLE OF KEMEROVO REGION)

Savel'eva Irina Viktorovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
Kemerovo State University  
saviren1973@mail.ru

The article examines the explication of space perception models in network texts. The author aims to describe the typical models of territory perception in the linguo-personological aspect. Originality of the study involves a linguo-personological analysis of a special type of the network text, which has not been previously investigated – tourist's Internet commentary. The findings allow concluding that the typical means of space representation in network texts correlate with holistic and analytical perceptual styles and with perception models "Space – Me" and "Me – Space".

*Key words and phrases:* linguo-personology; tourist's Internet commentary; Kemerovo region; perception model; linguistic personality; holistic type; analytical type.

УДК 81'37(=512.36)

Дата поступления рукописи: 16.09.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.11.78>

*Рассматривается лексика, объединенная признаком 'плоский', с корневыми фонемами [l], [l'] в монгольских языках. Участие данных фонем в процессе вербализации плоской формы является одной из языковых универсалий. Используя данные психофизиологии, авторы ставят цель выявить взаимосвязь между фонемами [l], [l'] и значением слов. Выявлено, что реализация признака 'плоский' связана с такой артикуляционной характеристикой фонем [l], [l'], как прилегание языка к твердому небу. Рассматриваемые в работе лексемы, безусловно, отражают особенности чувственно-образного способа познания мира.*

*Ключевые слова и фразы:* монгольские языки; семантика; номинация; восприятие; образ.

**Сундужева Екатерина Владимировна**, д. филол. н., доцент  
Институт монголоведа, буддологии и тибетологии Сибирского отделения Российской академии наук,  
г. Улан-Удэ  
sundueva@mail.ru

**Аюшеев Батор Бальжинмаевич**, к. филол. н.  
Бурятская государственная сельскохозяйственная академия имени В. Р. Филиппова, г. Улан-Удэ  
ayushbaatar@yandex.ru

#### РЕАЛИЗАЦИЯ ПРИЗНАКА 'ПЛОСКИЙ' В СЛОВАХ С КОРНЕВЫМИ ФОНЕМАМИ [l], [l'] В МОНГОЛЬСКИХ ЯЗЫКАХ

*Статья подготовлена в рамках государственного задания  
(проект XII.193.1.5 «Ментальность монгольских народов в зеркале языка»,  
номер госрегистрации АААА-А17-117021310266-8).*

**Актуальность** исследования обусловлена необходимостью изучения вопроса вербализации чувственного восприятия как результата первичной ступени познания мира. Рассмотрение процессов языковой репрезентации ощущений позволяет высветить важнейшие механизмы функционирования человеческого мышления. **Цель** работы состоит в установлении связи между значением 'плоский' и таким артикуляционным признаком корневых фонем [l], [l'], как прилегание языка к твердому небу. Для достижения цели были поставлены следующие **задачи**: выявить пласт изобразительных слов с корневыми фонемами [l], [l'], объединенных признаком 'плоский', а также проанализировать слова базовой лексики, образованные от образных корней. **Научная новизна** исследования заключается в новом подходе к изучению лексики монгольских языков, основанном на проецировании признаков изобразительных слов, восходящих к определенным звукам и образам, на признаки базовой лексики монгольских языков.

Материалом для исследования послужили различные лексикографические источники: двуязычные, этимологические и толковые словари и пр. Методологической базой исследования послужили положения фоносемантики, изложенные в трудах С. В. Воронина, А. Б. Михалева, А. А. Леонтьева, А. П. Журавлева, В. В. Левицкого, А. М. Газова-Гинзберга и др.

Развитие в словах с корневыми фонемами [l], [l'] признака 'плоский' непосредственно связано с их артикуляционными характеристиками. В частности, «при артикуляции [l] кончик языка и часть передней его спинки

упираются в верхние резцы. При артикуляции мягкого [l'] значительно увеличивается площадь смыкания языка на твердом небе как спереди, так и с боков, вплоть до среднеязычной артикуляции» [4, с. 54-55]. Ср. рус. *плоский, площадь, пласт, плашмя, плющить*, англ. *plane*, нем. *plan, platt*, франц. *plan, plat* 'плоский' и др.

Наиболее ярко значение 'плоский' реализуется в образных корнях, от которых образованы прилагательные, а также так называемые провербы, давшие, в свою очередь, ряд глаголов со значением 'раздавить, расплющить'. Так, от корней *bil/bilč/bilj/bilt/pilt/balč* образовались бур. *била сохи*- '(рас)плющить', ойр. Синьцз. *билце цоки*- 'совсем расплющить', ойр. М. *biltsē darā*- 'раздавить' [1, х. 97], ойр. М. *biltsiri*- 'раздробляться, разбиваться, раздавливаясь', калм. *балцл-, билжл-, ойр. Синьцз. балцал-, билжл-, билцел-* 'раздавить, сплющить', ойр. Синьцз. *балца адхаад орки*- 'схватить и крепко сжать', монг. *бяцла-, бяцаа-* 'давить, раздавить, сплющить', *лопнуть, раздавиться, сплющиться*, а также монг. *бятгар, бур. нятагар* 'неглубокий, сплющенный', бур. *билсагар, калм. билчр* 'приплюснутый'.

Вероятно, признак 'плоский' является ведущим в монг. *балуус* 'широкий плоский нож; косарь, финка', калм. *балг* 'широкий плоский нож; столовый нож'. Название рыбы монг. *балуус* 'хариус' обусловлено тем, что ее характерным признаком является большой спинной плавник, похожий на широкий плоский нож. В «Большом академическом монгольско-русском словаре» значения 'нож' и 'хариус' даны в разных словарных статьях [2, с. 222], хотя, на наш взгляд, второе значение является переносным от первого.

Образные корни с инициальными фонемами [m], [m'] и [n], [n'] дали п.-монг. *miltaγar* 'плосконосый' [15, р. 2025], монг. *мятгар* 'неглубокий, широкий (о сосуде); сплюснутый, приплюснутый', монг. *мятай-* 'становиться плосконосым', п.-монг. *milcaγi-* 'сплющиться, расплыться от жиру (о лице)' [Ibidem], монг. *мяцай-* 'сплющиться, расплыться (от жира)', монг. *налгар* 'плоский, приплюснутый', монг. *налчгар, бур. налшагар, ойр. Синьцз. налчигар* 'низенький, приземистый; осевший; приплюснутый', бур. *нила дара-* 'раздавить', бур. *нилагар* 'плоский, плоскодонный', бур. *нилсагар, бур. Барг. нилтагар* 'приплюснутый (о носе)'. В западных диалектах бурятского языка *нилсагар* имеет значение 'склизкий, липкий': ...*урхын хажууда мун баһа мэшээгтэй юумэн хэбтэбэл даа. Дараад үзэхэдэнь, нилсагар зөөлэн юумэн байба* [8, с. 37]. / ...возле заслонки лежало еще нечто в мешке. Когда он надавил, оказалось, это нечто липкое и мягкое (здесь и далее перевод авторов статьи. – Е. С., Б. А.).

Также от корня *nil* образовано бур. *нилаабиша* 'что-либо мизерное, незначительное (меньше, чем можно было ожидать)': *аягын оёрто нэгэ нилаабиша юумэ хэбэ* / на дно чашки положили совсем немного (т.е. размазанный по дну тонкий слой). Несмотря на отсутствие проверба *mil*, от данного корня образован глагол п.-монг. *milaya-* 'мазать, обмазывать, напр. маслом, жиром', не сохранивший данное значение в современных монгольских языках. В современных глаголах представлены результаты дальнейшего развития значения: монг. *мялаа-* 'угощать, дарить что-л. за обновку; устроить угощение по случаю обновки', калм. *мелэ-* 'приветствовать, поздравлять; вознаграждать, дарить', ойр. Синьцз. *милээ-* 'поздравлять и высказывать благопожелание'. В современном бурятском языке глагол *мялаа-* не функционирует. Первоначальное значение зафиксировано в виде п.-монг. *milaya-* 'мазать маслом; выполнять ритуал по случаю рождения ребенка, нового жилья и других новых предметов, обмазывая их маслом, тем самым призывая счастье' [16, р. 538], п.-монг. *ongγud-un köriγ milaya-* 'намазывать маслом и сметаной изображения онгонов' [15, р. 2025].

Следует отметить, что сонант *l* представлен в корневых морфемах монгольских слов с семантикой 'мазать; клеить': монг. *бял-* 'мазать, намазывать, размазывать; расплываться (о масле), пропитываться', *бялд-* 'намазывать; засалить, замазывать', бур. *бялаа-* 'капнуть и размазать', бур. *била-* 'малевать, мазать, пачкать, грязнить'; монг. *нял-* 'размазывать, намазывать', бур. *нилаа-* 'размазывать'; бур. *жэлэ-* 'обмазать (напр. печку глиной)'; монг. *чилий-* 'крепко приставить, плотно приставить' и пр. Это также связано с такой артикуляционной характеристикой фонем [l], [l'], как плотное прилегание кончика языка к небу. В приведенных выше словах движение языка, как бы «приклеивающегося» к небу, переносится на движения рук. В русском языке фонема *l* передает идентичные значения в словах *липнуть, лепить, льнуть, клеить*.

Корни *jil/jalb/jald/jalm/julb/čal/yal/yalt* также образуют слова со значением 'плоский, сплющенный': монг. *жалгар, бур. жалагар* 'мелкий, неглубокий', монг. *жалбигар, бур. жалбагар* 'плоский, сплющенный', монг. *жалдгар* 'мелкий, неглубокий; плоский, с выступающими краями', бур. *жалдай-* 'быть плоским', монг. *жалмагар* 'плоский; тонкий', бур. *жулбий-* 'быть сплюснутым', монг. *ялгай* 'плоский', *ялтгар* 'плоский, неглубокий', п.-монг. *čalyar* 'плоский, неглубокий, немного выдолбленный' [Ibidem, р. 2099]. Фонетически близкий корень *ilj* функционирует как проверб: монг. *илж цохи-* 'разбить, размножить, раздробить', калм. *илжл-, ойр. Синьцз. илжил-* 'раздавливаться'.

От корня *jil/yal/yalb* образованы обозначения рельефа: монг. *жалга, бур. жалга, калм. жалг* 'овраг, балка, узкий лог; падь, ров; буерак, впадина', монг. *жалгай* 'пологое у берегов дно; отмель, коса, часть реки; пляж', п.-монг. *jilayai, jilayar* 'мелко у одного берега' [Ibidem, р. 2344], а также предметов материальной культуры: бур. Ал. *жалгай, качуг. ялбагай* 'блюдец', п.-монг. *jilabči* 'котлик, чаша' [Ibidem, р. 2345], монг. *жалавч, бур. жалабша, ойр. Синьцз. жилавчи* 'котелок, небольшой котел для гонки молочной водки', бур. Эхир. *яла* 'сковорода'. В глаголе п.-монг. *илаа-* 'жарить, пряхить яицы, пироги, лекарство' [Ibidem, р. 295], монг. *ялгаа-* 'поджаривать (выливая на сковороду тонким слоем, напр. яичницу, блины)', вероятно, главным является такое действие, как равномерное распределение чего-л. тонким слоем по сковороде. Результат этого действия п.-монг. *илаа* 'яичница' [Ibidem, р. 294] можно рассматривать как 'нечто тонкое и плоское'.

В словарной статье монг. *жалмагар* даны два значения: 'наглый' и 'плоский; тонкий' (*жалмагар нуур* 'плоское лицо') [3, с. 157]. Калм. *жилмэ-* 'быть бесстыдным', ойр. Синьцз. *жилмээ-* 'быть бессовестным, наглым, делать вид, что ничего не случилось' также даны как переносные к 'быть гладким' [6, с. 228; 13, с. 143].

Также представлены такие глаголы, как монг. *жалмай-* ‘вести себя нагло, цинично’, монг. *жалмалз-* ‘быть беззастенчивым, нахальным, бесцеремонным; терять стыд, поступать бесстыдно, быть наглым’. Близко бур. *нилагабиа* ‘прост. харя’. Однако, на наш взгляд, признак наглости, нахальства вряд ли связан с признаком ‘плоский’. Скорее всего, он развился на основе зрительного восприятия блеска глаз, который также выражается в монг. *жалбалз-* ‘сверкать глазами; быстро вращаться (о зрачках)’, *жалбалзуур* ‘сверкающий глазами; бойкий’, *жалбилз-* ‘кривляться’, калм. *жилвэд-* ‘кокетничать; строить глазки, кривляться’, калм. *жилд-* ‘прихорашиваться, красоваться’.

Следует отметить, что на основе зрительного восприятия глаз с помощью фонем [l], [l'] в монгольских языках выражаются такие эмоции, как неприязнь (бур. *ёлогор муухай* ‘неприязненный, холодный (о взгляде)’, калм. *кулы-* ‘смотреть косо, недружелюбно’, бур. *хултагашиа-* ‘бегать глазами, быть неприветливым’, бур. *хулзэ-* ‘смотреть исподлобья’); злость (монг. *голго голго хий-*, бур. *ёлог-ёлог гэ-* ‘бросать сердитый взгляд, коситься’, бур. *ёлбой-* ‘сердиться, коситься’); гнев (п.-монг. *kiling* ‘гнев, ярость’ [15, р. 2530], монг. *хилэн*, бур. *хилэн*, калм. *хилн*, ойр. Синьцз. *килең* ‘гнев, ярость; злость’), страх (ойр. Синьцз. *зелмээ-* ‘осматриваться с опаской, озираться боязливо’) и др. [12, с. 54].

Наконец, признак ‘плоский’ также реализуется в корнях с инициальными *q*, *y*: монг. *халбагар*, бур. *халбагар*, ойр. Синьцз. *халваһар* ‘плоский, приплюснутый’, бур. *галбагай* ‘плоский’, монг. *халбигар* ‘широкий, плоский, неравномерно сплюснутый’, бур. *халбигар*, *хальбагар*, *хальмагар* ‘плоский и тонкий’, бур. *һальмагар* ‘тонкий (о мягких, плоских вещах)’. Головной убор бур. *халбан* ‘колпак; мужской головной убор с полями, обшитыми мехом, бархатом’, калм. *халвн* ‘праздничный головной убор замужней калмычки’, ойр. Синьцз. *халваң* ‘высокая, с четырехугольным верхом шапка замужней женщины’, ойр. М. *халваң* ‘женский головной убор’ [1, х. 380] назван по плоскому верху. Название данного головного убора сопоставляется «с тюркским словом *qalpaq* ‘головной убор в виде колпака’, широко представленным в тюркских языках, судя по “Сравнительно-исторической грамматике тюркских языков. Лексика”, где при этом данная тюркская словоформа сопоставляется с калм. *халвн*» [11, с. 104]. П. П. Дамбуева отмечает, что бур. *халбан* ‘колпак’ – тюркизм [5, с. 57].

Номинация в п.-монг. *qalbaya* ‘ложка’ [15, р. 797], монг. *халбага* ‘ложка; головка на древке знамени; широкая часть острия стрелы’, бур. *халбага* ‘ложка; поплавок; тунк. весло; плавники (у рыбы)’, ойр. Синьцз. *халваһа* ‘ложка’, безусловно, основана на признаке ‘широкий и плоский’. В тексте «Сокровенного сказания монголов» данное слово встречается единожды в §281 в сочетании с существительным *kekesiin* ‘спицы’: *qalbuqa kekesiin* [17, р. 171]. При переводе на русский язык С. А. Козин опустил данное слово, оставив лишь ‘спица колесная’ [7, с. 198]. Ф. Кливз переводит следующим образом: *a spoke of a wheel in the form of a spoon* ‘спица колесная в форме ложки’ [14, р. 227], И. де Рахевильц – *a spoon-shaped spoke of a wheel* ‘спица колесная в форме ложки’ [18, р. 217]. В «Мукадимат-ал-Адаб» отмечено словосочетание *qalbaya idekü em* ‘лекарство, принимаемое с ложки’ [10, с. 289].

Авторы «Этимологического словаря алтайских языков» выделяют протоалтайскую форму *\*kalpa* ‘вид сосуда’, сопоставляя Пмонг. *\*kalbuga* ‘ложка, весло’ с Птунг. *\*kala-n* ‘котел; сума’ и Птюрк. *\*KAluk/\*KAlgak* ‘ложка; весло, лопатка’. Отмечается, что исключено заимствование из монгольских языков в тюркские языки [19, р. 638-639]. Следует отметить, что Н. Н. Поппе производит п.-монг. *qalbaya* ‘ложка’ от глагольной основы *qalma-* ‘счерпывать, снимать уполовником’, при этом *m* в положении после *l*, диссимилируясь, дает *b* [9, с. 21]. На наш взгляд, в п.-монг. *qalma-* ‘снимать сверху пелу, жир, масло’ [15, р. 801], монг. *халба-*, *халма-*, бур. *халма-*, калм. *халв-*, ойр. Синьцз. *халва-* ‘черпать, брать сверху’, как и в приведенном выше глаголе п.-монг. *илаҫа-*, монг. *ялгаа-* ‘поджаривать’, главным является такое действие, как движение по плоскости, по поверхности.

В результате переноса значения на основании сходства формы возникло название птицы п.-монг. *qalbaya* ‘птица колпик, колпица’ [Ibidem, р. 797], монг. *халбага* ‘колпик, колпица’, поскольку эта птица семейства ибисовых обладает ложкообразным носом и красивыми перьями. Также п.-монг. *qalbuyatu* ‘имеющий ложку; колпик, колпица’ [Ibidem]. Кроме того, признак ‘плоский’ в полной мере реализован в названии рыбы п.-монг. *qalbini* ‘морская рыба, камбала’ [Ibidem, р. 798], монг. *халбинь* ‘камбала’, которая отличается сильно сплюснутым телом и расположением глаз на одной стороне. Вызывает сомнение, что тот же мотив номинации в монг. *олтон* ‘камбала’, поскольку в рассмотренных выше корнях не встречаются огубленные гласные.

Таким образом, был выявлен пласт образных слов с корневыми фонемами [l], [l'], объединенных значением ‘плоский’. Среди них имена прилагательные, глаголы, а также превербы, широкий спектр которых служит для передачи тончайших нюансов, формирует богатый словарь для характеристики действий, отличающихся друг от друга едва заметными, незначительными признаками. Были рассмотрены слова базовой лексики *balius* ‘широкий плоский нож’, *jily-a* ‘овраг, балка’, *qalbay-a* ‘ложка’, *qalban* ‘головной убор с плоским верхом’, *qalbini* ‘морская рыба, камбала’, в которых был выявлен общий номинационный признак ‘плоский’. Выявлено, что значение ‘наглый’ в прилагательном монг. *жалмагар* развилось не на основе значения ‘плоский; тонкий’ (*жалмагар нуур* ‘плоское лицо’), воспринимаемого посредством зрительного восприятия формы, а на основе значения ‘блестящий, сияющий (о глазах)’, воспринимаемого с помощью зрительного восприятия света явлений. Иначе говоря, значение ‘наглый’ обусловлено не формой лица (плоское лицо не может быть признаком наглости), а поведением человека с беззастенчивым взглядом.

Анализ слов базовой лексики монгольских языков с корневыми фонемами [l], [l'] позволил установить участие артикуляционных признаков сонантов в процессе номинации. Следует отметить, что в дальнейшем на основе значения ‘плоский’ развивается значение ‘широкий, обширный, просторный’, которое также реализуется в большом количестве слов монгольских языков (бур. *галбай-* ‘раскидываться на большом пространстве,

ширяться, простирается’, монг. *далбагар*, бур. *далбагар*, ойр. Синьцз. *далваһар* ‘широкий, плоский, развалистый (о предмете неправильной формы); оттопыренный, растоптанный’, монг. *дэлбэгэр*, бур. *дэлбэгэр*, калм. *делвгэр* ‘широкий, широкополюй, оттопыренный, торчащий (об ухах); неуклюжий, мешковатый’, бур. *налбагар*, *нэлбэгэр* ‘распростертый, расстилающийся; широкий’) и др. Исследование семантики корней с опорой на данные психофизиологии позволяет установить механизм номинации и в целом пролить свет на происхождение языка.

#### Список сокращений

англ. – английский язык  
 бур. – бурятский язык  
 бур. Ал. – аларский говор бурятского языка  
 бур. Барг. – баргузинский говор бурятского языка  
 бур. Эхир. – эхиритский говор бурятского языка  
 калм. – калмыцкий  
 монг. – халха-монгольский  
 нем. – немецкий язык  
 ойр. Синьцз. – язык ойратов Синьцзяна  
 ойр. М. – язык ойратов Монголии  
 п.-монг. – старописьменный монгольский язык  
 Пмонг. – протомонгольские языки  
 Птунг. – прототунгусо-маньчжурские языки  
 Птюрк. – прототюркские языки  
 рус. – русский  
 франц. – французский

#### Список источников

1. БНМАУ дахь монгол хэлний нутгийн аялгууны толь бичиг. II. Ойрд аялгуу. Улаанбаатар: Шинжлэх ухааны академийн хэвлэх үйлдвэр, 1988. 943 х.
2. Большой академический монгольско-русский словарь: в 4-х т. / отв. ред. Г. Ц. Пюрбеев. М.: Academia, 2001. Т. 1. 520 с.
3. Большой академический монгольско-русский словарь: в 4-х т. / отв. ред. Г. Ц. Пюрбеев. М.: Academia, 2001. Т. 2. 536 с.
4. Бураев И. Д., Бажеева Т. П., Павлова Е. С. Атлас звуков бурятского языка. Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1975. 67 с.
5. Дамбуева П. П. Бурятская одежда // Урало-алтайские исследования. 2014. № 4 (15). С. 47-65.
6. Калмыцко-русский словарь / под ред. Б. Д. Муниева. М.: Русский язык, 1977. 765 с.
7. Козин С. А. Сокровенное сказание. Монгольская хроника 1240 г. М. – Л.: Издательство Академии наук СССР, 1941. 605 с.
8. Осодоев М. Нютаг зонойм заяан: повестьнууд. Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1985. 355 с.
9. Поппе Н. Н. Монгольские этимологии // Доклады Российской академии наук. Л., 1925. Январь – март. С. 19-22.
10. Поппе Н. Н. Монгольский словарь «Мукаддимат ал-Адаб»: в 2-х ч. М. – Л.: Изд-во Акад. наук СССР, 1938. Ч. I-II. 453 с.
11. Рассадин В. И., Трофимова С. М., Тувшинтогс Б. Тюрко-монгольские параллели среди терминов материальной культуры в монгольских языках (на примере терминов одежды, жилища, домашней утвари) // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Филологические науки. 2017. № 2 (115). С. 101-106.
12. Сундуева Е. В. Выражение взгляда посредством слов с корневым согласным / в монгольских языках // Oriental Studies. 2019. № 1. С. 49-56.
13. Тодаева Б. Х. Словарь языка ойратов Синьцзяна (по версиям песен «Джангара» и полевым записям автора). Элиста: Калм. кн. изд-во, 2001. 493 с.
14. Cleaves F. W. The Secret History of the Mongols. Cambridge: Harvard University Press, 1982. 277 p.
15. Kowalewski J. E. Dictionnaire mongol-russe-français. Kasan: Imprimerie de l'Université, 1849. 2690 p.
16. Lessing F. D. Mongolian-English Dictionary. Berkeley – Los Angeles: University of California Press, 1960. 1217 p.
17. Rachewiltz I. Index to the Secret History of the Mongols. Bloomington: Indiana University, 1972. 346 p.
18. Rachewiltz I. The Secret History of the Mongols. Leiden – Boston: Brill, 2004. 1347 p.
19. Starostin S., Dybo A., Mudrak O. Etymological Dictionary of the Altaic Languages. Leiden – Boston: Brill, 2003. 2096 p.

### REALIZATION OF THE MEANING “PLANE” IN THE MONGOLIC WORDS WITH THE ROOT PHONEMES [L] AND [L']

Sundueva Ekaterina Vladimirovna, Doctor in Philology, Associate Professor  
 Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Ulan-Ude  
 sundueva@mail.ru

Ayusheev Bator Bal'zhinimaevich, Ph. D. in Philology  
 Buryat State Academy of Agriculture named after V. R. Philippov, Ulan-Ude  
 ayushbaatar@yandex.ru

The article examines the Mongolic words with the root phonemes [l] and [l'] with the common meaning “plane”. Participation of these phonemes in the verbalization of planarity is a language universal. Using psychophysiology data, the authors reveal interrelation between the phonemes [l], [l'] and a word meaning. It is shown that realization of the meaning “plane” is associated with such an articulatory characteristic of the phonemes [l], [l'] as closure of the tongue and the hard palate. The analysed lexemes certainly represent peculiarities of the sensual and figurative way of the world cognition.

*Key words and phrases:* Mongolic languages; semantics; nomination; perception; image.